



Zuglói Cserepes

Kulturális Non-profit Kft.

1144 Budapest, Vezér u. 28/b

ZCS-1273/2023,

Liget gallery
est. 1983

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Camões Intézet - Budapesti Portugál Nyelvi Központ** (1088 Budapest, Múzeum krt. 4/C., képviseli: João Miguel Henriques igazgató), - a továbbiakban **Támogató** - másrészről Zuglói Cserepes Kulturális Non-profit Kft. (székhely: 1144 Budapest, Vezér utca 28/B., cégjegyzék szám: 01-09-991425, adószám: 24120872242, képviseli: dr. Dömény Péter ügyvezető) – a továbbiakban **Támogatott** – között az alábbi feltételekkel:

1. A Zuglói Cserepes Kulturális Non-profit Kft. a fenntartója, üzemeltetője a Liget galériának.
2. Támogató kötelezettséget vállal arra, hogy a Támogatott részére a Támogatott tevékenységi körében megjelölt célja(i) megvalósítása érdekében egyszeri pénzbeli támogatást nyújt 2023. évben **2000 EUR** összegben (a továbbiakban: „támogatás”).
3. A támogatás felhasználásával elérni kívánt célt a Támogató – elfogadva a Támogatott ezirányú kérelmében foglaltakat – akként határozza meg, hogy azt 2024. évben a Támogatott a *No bread at men's tables* című kiállítás előkészítésére (production) használhatja fel.
4. A Támogató vállalja, hogy a támogatási összeget **2023. december 31-ig** átutalja a Támogatott OTP Banknál vezetett 11714006-20453675 számú bankszámlájára.
5. A Támogató kiköti, hogy a támogatást a Támogatott jelen szerződés 2. pontjában megjelölt cél(ok) megvalósítása érdekében és annak kerete(i) között használhatja fel. A Támogatott a támogatási összeg felhasználása során kiadványaiban, honlapján stb. a Támogató nevére és annak támogatói tevékenységére a Támogató előzetes jóváhagyását követően utalhat, tehet említést.
6. A Támogatott köteles a Támogatással kapcsolatos költségeiről az eredeti számlákat, bizonylatokat az elévülési időn belül megőrizni.
7. A támogatás felhasználásról a Támogatott írásbeli beszámolót köteles készíteni a Támogató által előírt formában, amelyet **2024. december 31-ig** köteles megküldeni Támogató részére.
8. Felek a jelen Szerződéssel összefüggésben megadott személyes adatokat kizárólag a másik Féllel történő kapcsolattartás, valamint a szerződésben foglalt jogok és kötelezettségek teljesítése céljából, szerződés teljesítése jogcímén, valamint a Felek jogos érdeke alapján kezelik, és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szerinti általános elévülési időn belül őrzik meg, illetve abban az esetben, ha az adatot tartalmazó dokumentum vagy szerződés számviteli célból történő megőrzése szükséges, úgy a Számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 169. §-ban meghatározott nyolc éves megőrzési idő elteltéig őrzik meg. Felek kijelentik, hogy az érintetteket az adatkezelésről és az őket ezzel kapcsolatosan megillető jogokról teljeskörűen tájékoztatták és a személyes adatoknak a másik Fél részére történő átadására jogosultak. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen kötelezettségük megszegéséért vagy elmulasztásáért a másik Fél felé felelősséggel tartoznak.
9. Felek a jelen szerződésből eredő jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni. Amennyiben a Felek a jelen szerződésből eredő jogvitáikat tárgyalásos úton nem tudják rendezni, jogvitáik eldöntésére a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint illetékes bíróságot határozzák meg.



Zuglói Cserepes

Kulturális Non-profit Kft.

1144 Budapest, Vezér u. 28/b

Liget gallery
est. 1983

10. A jelen szerződés aláírásával a Felek tudomásul veszik és kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy a jelen szerződés, mint a közpénzek felhasználására kötött szerződés a Zuglói Cserepes Kulturális Nonprofit Kft., vagy a fenntartó hivatalos honlapján, a 2011. évi CXII. törvény szerinti közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási kötelezettség alapján nyilvánosságra kerüljön.
11. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályai az irányadók.

Szerződő Felek jelen szerződést annak átolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben egyezőt 3 db eredeti példányban aláírták. A jelen szerződést csak írásban, minden fél aláírásával lehet módosítani. Nem minősül azonban szerződésmódosításnak a Felek cégjegyzékben, illetve egyéb hatóságnál nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben, bankszámlaszámában bekövetkező változás, valamint a kapcsolattartók adataiban bekövetkező változás. Az említett változásokról az érintett a másik szerződő felet – az eset körülményeitől függően – előzetesen írásban 1 napos határidővel vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 1 napon belül köteles értesíteni

Budapest, 2023. december 6.

Támogató részéről:

Támogatott részéről:

João Miguel Henriques,
Diretor do Centro de Língua Portuguesa
do Camões, I.P., Budapeste



Dr. Dömény Péter ügyvezető

ZUGLÓI CSEREPES
KULTURÁLIS NONPROFIT KFT.
1144 Budapest, Vezér u. 28/B.
Asz.: 24120872-2-42